

ゆうあい YOU★I

第58号

発行日 平成22年11月22日
 発行 御殿場市国際交流協会
 御殿場市役所内
 TEL.0550-82-4426
 編集 広報部会

チェンバースバーグ市姉妹都市提携50周年記念訪問団をお迎えして



お礼

8月5日から9日まで、チェンバースバーグ市より24名の訪問団を御殿場市にお迎えしました。この間、各種団体・通訳ボランティア・ホストファミリーおよび多くの市民の皆様が、温かい心で訪問団の方々をもてなしてくださいました。ありがとうございました。

訪問団の皆様は、沢山の楽しい思い出を胸に、5年後の再会を約束して、無事に帰国されました。今後、皆様からいただきました貴重なご意見を生かし、より良い姉妹都市交流が実施できますよう努力をいたします。

今後とも一層のご指導ご協力をお願いいたしまして、お礼とさせていただきます。

御殿場市国際交流協会 会長
 チェンバースバーグ市姉妹都市提携50周年記念事業実行委員会 会長 秋山信泰

暑い夏に熱い交流!

チェンバースバーグ市訪問団 in 御殿場



はるばる
16時間かけて
やっと到着。



ディナーホスト／浅見 裕子

今回チェンバースバーグ市訪問団のホストファミリーをさせていただき、2日間の交流と短い期間ではありましたが、とても楽しく他文化を知る良い機会になりました。特に5歳の娘にとっては、言葉は通じなかったものの、外国人と触れ合うことのできる貴重な経験をさせていただいたと感謝しております。有難うございました。



お菓子のプレゼント

8/8日 市内観光・市民交流バーベキュー



通訳ボランティア／芹澤 基

御殿場市がチェンバースバーグ市と交流を始めてから早や半世紀、思えばあまりにも長いお付き合いに、驚きやら嬉しいやらで心はずませてお迎えしました。かけがえのないこの地球上で生きている同じ人間として、どこの国の人であろうと仲良く誠の心をもってお付き合いすることが大切です。

訪問団の皆様は、歓迎パーティーやバーベキュー等々の行事を通して、日本の象徴である富士山と日本文化をしっかりと心にとめてくれたと思います。一人ひとりのお客様の笑顔を思い出して、この交流が長く続く事を祈念します。



通訳ボランティア／鄭 美佐恵

チェ市の方々には笑顔が美しく、明るく、気さくな方たちで、すぐに仲良くなれました。アメリカのフェロウシップ精神を再認識する機会でした。

歓迎会、富士山観光、お祭り、バーベキューを通し、訪問団と市民が「相互交流の歴史と意義」を心から感じている姿は、御殿場の夏の空のように清々しかったです。

バーベキュー会場での中学生との交流では元気いっぱい、和気あいあいと楽しんでいる様子がとても微笑ましかったです。

これからも御殿場市の国際化に貢献できればと願っております。



ジュディ・スティアーマンさんからのお礼のメール

I want to thank everyone who helped make my trip to Gotemba such a wonderful experience. Your city is beautiful and the people I met were so friendly and nice. Your kindness and generosity will hold a special place in my heart forever. I have displayed the lovely gifts I was given in my living room for all my family and friends to see. I look forward to seeing you again in Chambersburg in 2015.

Judy Steerman

私は御殿場への旅行でこのような素晴らしい体験をさせていただいた全ての皆さんに感謝します。御殿場市は美しく、私が会った人々は親切で良い人達ばかりでした。皆さんのやさしさと寛容さは私の心の中に永久に残ることでしょう。皆さんから頂いた素敵な贈り物は、家族や友人に見せるためにリビングに飾ってあります。2015年にチェ市で皆さんと再会することを楽しみにしています。

8/9月 See you again!



8/6金 日本文化体験 in 秩父宮記念公園



書道体験

通訳ボランティア／須田 ペリー
代表団の皆さんと一緒できたのは、文化交流と記念式典及び祝賀会でしたが、過密なスケジュールであったろうにも関わらず、代表団は終始、日本文化について積極的に学ぶ姿勢を示し、友好的な人々でした。普段何気なく過ごしている毎日の、ほんの小さなことについて質問をされたり、文化遺産や史跡のことを尋ねられたりすると、改めて日本文化や習慣をもっと知りたい、知っておかなければ、と思うこともしばしばでした。と同時に、日本には素晴らしい文化があるのだということも再認識することができた時間でもありました。

また、5年後に姉妹都市交流の式典がチェンバースバーグ市で行われると思いますが、もっと沢山のみなさん、特に国際舞台をめざす若い世代が参加してくれば、より素晴らしいものになるのではないのでしょうか。

記念式典・祝賀会



記念品交換



作品披露

8/5木 Welcome to Gotemba!



気分はサムライ!?

8/7土 富士山観光・夏まつり



ディナーホスト／菅間 朋美

私達はディナーホストとして、スタンズベリー親子を自宅へお招きしました。

今回、天ぷらや煮物、お好み焼き等を召し上がって頂き、その間お互いの国の事情、文化等を話すことが出来ました。

日本以外の文化を会話だけでなく、お料理を通じてわかり合えたことは、非常に貴重で、かつ思い出に残る出来事となりました。

活動報告

海外料理講座「家庭で気軽にできるフランス料理」

7月10日(土) 御殿場市民会館 調理室

御殿場市出身のシェフ須藤梨乃さんを講師に迎え、フランス料理の中で日本人でも気軽にできる料理として、パルマンティエ（ジャがいもと挽肉のグラタン）と洋ナシ入りヨーグルトゼリーを作りました。「玉ねぎは焦がさないようにじっくり炒める」「裏ごしはていねいに」などと作り方のコツを教えてくださいました。出来上がった料理は舌触りが滑らかで味もまろやか、参加者の皆さんは大満足でした。

講師の先生の丁寧な指導のおかげで、本当に美味しいものを作るためには、手を抜かず、面倒くさがらず、心を込めて作ることが大事だということを学ぶことができました。



GIAバーベキュー

8月29日(日) 乙女森林公園 第1キャンプ場

夏恒例になりましたGIAバーベキューですが、今回はブラジル、ペルー、ボリビア、アルゼンチン、中国、フィリピン、日本の7カ国71人が参加しました。鉄板からすぐに湯気が上がるグループがある一方、うちわでパタパタあおいで火をおこすのに苦労しているグループもありましたが、どこも和気あいあいと楽しんでいました。お楽しみ抽選会では当たり番号が発表される度に、大きな歓声が上がっていました。



これからの活動予定

① GIA国際理解講座「インド編」

日時：12月4日(土) 14時～16時
会場：御殿場市民交流センター「ふじざくら」第1・2会議室
講師：モハメド・ラスルディーンさん（市内在住）
定員：30名（先着順）

皆さんの参加を
お待ちしております。

② GIA国際交流フェア

日時：平成23年1月30日(日)
10時30分～
会場：御殿場市民会館 小ホール



③ 第16回 日本語で話す会

日時：平成23年2月20日(日) 10時～12時
会場：YMCA東山荘 本館2階 講堂

④ 第5回 中学生英語スピーチコンテスト

日時：平成23年2月20日(日) 14時～16時
会場：YMCA東山荘 本館2階 講堂

がん患者支援チャリティーイベント

『リレー・フォー・ライフ静岡2010 with 富士山』

9月11日(土) 御殿場市陸上競技場

御殿場市で2回目の開催となる『リレー・フォー・ライフ』にGIAチームが初参加しました。サバイバー（がん患者、またはがんを克服した人）の皆さんが最初に1周（サバイバーズラップ）を力強く歩き、それに続いて参加者のリレーウォークが始まりました。GIAチームの参加が、がん患者支援の一助になれば幸いです。

会員募集

GIAでは新会員を随時受け付けています。
会員になると、イベント参加料や講座の受講料が割引になるなどの特典があります。
詳しくは事務局までお問い合わせ下さい。

あともぎ

今年はチェンバーズバーグ市の皆様をお迎えし、ゆうあいの編集を通じて「国際交流への理解」を実感させられました。これからはより多くの若い人たちにも、国際交流の場に参加して頂き、理解を深めていけたらうれしいです。(M.O)

御殿場市国際交流協会 (GIA) 事務局

〒412-8601 御殿場市萩原483(御殿場市役所1階 市民協働課内)
TEL : 0550-82-4426 / FAX : 0550-81-6439
E-mail : gia@mail.wbs.ne.jp
URL : www.city.gotemba.shizuoka.jp/gia/